

GENERAL SURVEY OF HOTELS IN

CHINA  
HOTELS

# 中国 饭店 概览 2003

中国旅游饭店业协会



中国旅游出版社

# 中国饭店概览

## 2003

中国旅游饭店业协会

中国旅游出版社

选题策划:许晓海 王 军

责任编辑:许晓海

责任印制:李崇宝

---

图书在版编目(CIP)数据

中国饭店概览. 2003 /中国旅游饭店业协会编. —北京:中国旅游出版社, 2004. 3

ISBN 7 - 5032 - 2321 - 9

I. 中… II. 中… III. 饭店—概况—中国—2003 IV. F719.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 022329 号

---

书 名:中国饭店概览 2003

作 者:中国旅游饭店业协会

出版发行:中国旅游出版社

(北京建国门内大街甲 9 号 邮编:100005)

<http://www.cttp.net.cn>

E-mail: [cttp@cnta.gov.cn](mailto:cttp@cnta.gov.cn)

印 刷:北京博诚印刷厂

版 次:2004 年 3 月第 1 版

2004 年 3 月第 1 次印刷

开 本:850 毫米×1168 毫米 1/16

印 张:17.5

字 数:630 千字

定 价:70.00 元

---

版权所有 翻印必究





首创酒店集团  
CAPITAL HOTEL GROUP

主营业务

高星级酒店管理

翠宫饭店  
新大都饭店

旅游度假酒店管理

在北京的郊区及外省市有二、三星  
级宾馆及度假村若干家

新概念旅游服务

北京生存岛文化传播有限公司  
天伦度假发展有限公司

旅游服务

北京新大都出租汽车公司  
北京新大都国际旅行社有限公司  
北京首创酒店职业技能培训学校  
新大都旅游咨询公司

诚信合作  
优质服务



地址：北京市车公庄大街 21 号 邮编：100044 <http://www.cg-hg.com>  
电话：68338656 68319988 转 12308 传真：88364236





# *Accommodate*

## *Hubin Hotel*

### *Experience Life Style*

与 自 然 交 融 的  
心 境 就 在 无  
锡 湖 滨 饭 店

无锡湖滨饭店，闪耀五星光华，  
独享太湖一隅——蠡湖之滨，  
融汇中西文化艺术精粹，  
典雅气质，浮水而出。

Hubin hotel of Wuxi  
occupies the most beautiful part of Taihu Lake,  
with the glory of 5-star twinkling.  
Eastern culture and western arts are integrated here,  
with elegant temperament rising from the lake,  
right here waiting for your presence.



*HUBIN HOTEL*  
Wuxi China

无锡湖滨饭店



地址：中国无锡蠡园旁  
ADD: Luyuan Garden Wuxi, China.  
电话 /Tel: 0510-5103824 5101888  
传真 /Fax: 0510-5107274 5102637  
[http: //www.hubinhotel.com](http://www.hubinhotel.com)  
E-mail: hbhotelsales@sina.com





**宁**波太平洋大酒店是浙江省县级市内的五星级旅游涉外饭店。酒店位于河姆渡文化发祥地余姚的市中心，距火车站1公里，距杭甬高速公路2.5公里，距宁波机场40分钟车程，地理环境优越，交通便捷。

酒店拥有278间(套)客房，客房内可实现宽带上网。8个中西式餐厅和酒吧及面积1200m<sup>2</sup>的国际宴会厅等8个会议厅，可同时容纳2000人会议、宴请。酒店配套设施齐全、功能完善，拥有室内游泳馆、网球场、保龄球馆、健身房、夜总会、桑拿、棋牌室以及商务中心、精品屋等休闲、娱乐、办公、购物场所。

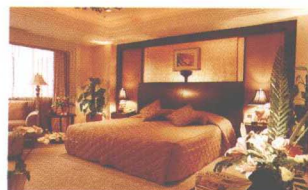
宁波太平洋大酒店是您商务、会议、度假、旅游的理想选择。

The Ningbo Grand Pacific Hotel is a five-star hotel located in the downtown of Yuyao City, the origin of Hemudu Culture. The Hotel is only 1Km away from the railway station, 2.5Km away from the Zhejiang Express Way and 40-minutes drive to Ningbo International Airport. The Hotel offers 278 well-equipped guest rooms with Internet access, 8 restaurants and bars of different style and 8 multi-function rooms to serve 2000 guests at the same time. The Hotel has different recreational facilities such as indoor pool, tennis court, bowling alley, gymnasium, nightclub, sauna & massage, business center, boutique shop, and etc. You will experience the sincere warmth that sets the Grand Pacific Hotel apart as the City's preferred hotel to meet your business, conference, vacation and travel needs.

地址：浙江省余姚市南滨江路168号 Add: 168 South Binjiang RD. Yuyao Zhejiang China

电话(Tel): 0574-62886288 真传(Fax): 0574-62708000 邮编(P.C.): 315400

国际网页: Http: //www.nbpacific.com 电子邮箱 E-mail: hote@pacific.sina.net



太平洋大酒店

GRAND PACIFIC HOTEL  
NINGBO CHINA



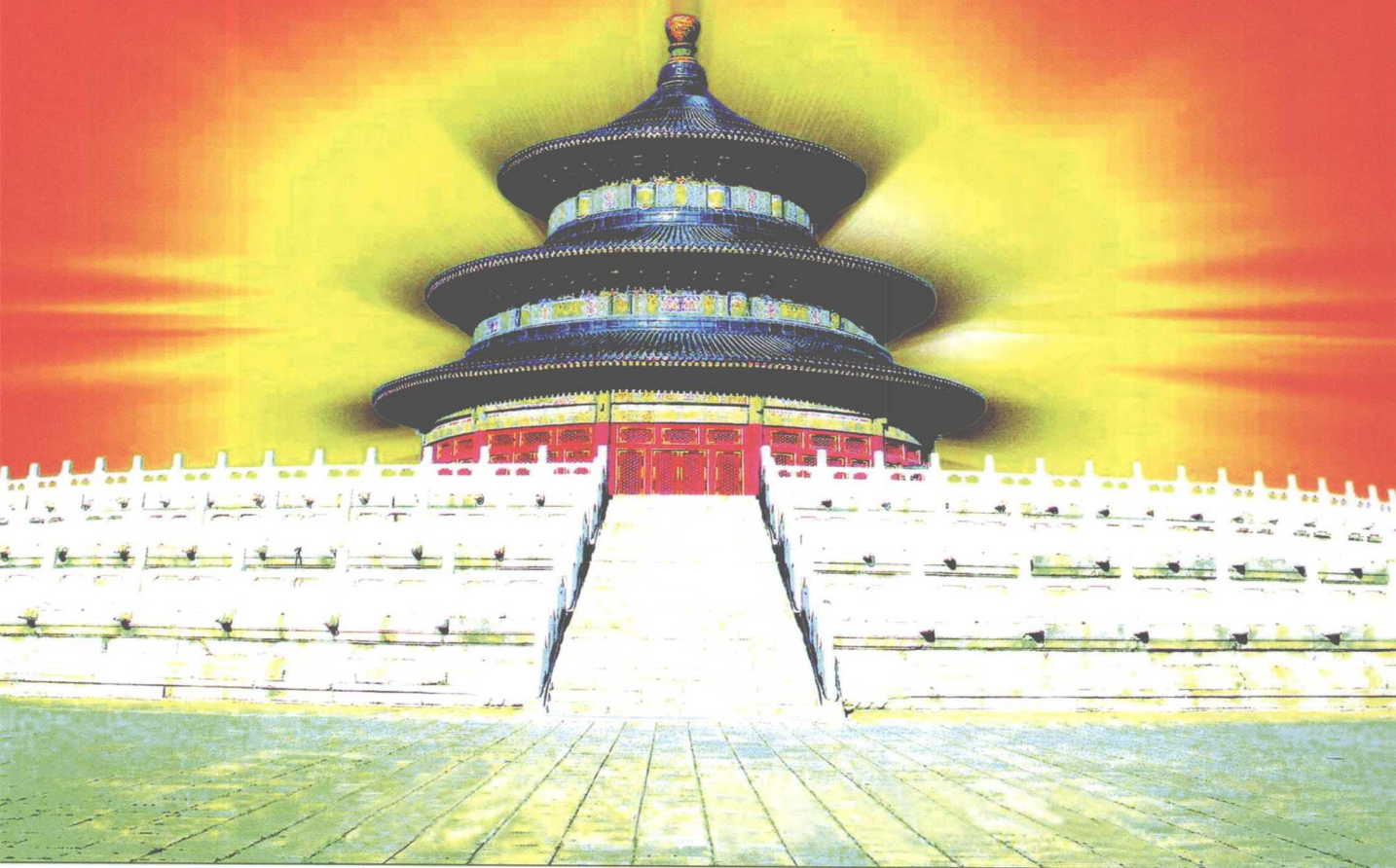
酒店荣获 ISO9001、14001、OHSAS18001 体系认证





首都旅游集团  
BEIJING TOURISM GROUP

您可信赖的朋友



旅游

酒店

汽车

会展

金融

地产

景区

餐饮



# 首都旅游集团概况

## The Outline of the Beijing Tourism Group

**北**京首都旅游集团有限责任公司是1998年北京市政府投资组建的大型旅游企业。主营业务包括：酒店、旅行社、汽车服务、会展服务，以及金融、高科技、房地产、商业、餐饮、教育、娱乐和主题公园。

首旅集团是中央和北京市政府重要、大型活动的承办商，曾是北京2008年奥运会申办委员会合作伙伴、声援团成员。

### 酒店业

目前，首旅集团在国内外通过“首旅酒店”投资或管理的酒店超过100家、3万余套客房。“首旅酒店”是首旅集团投资管理酒店的专业化公司，其拥有的“建国国际”已成为中国著名的酒店管理品牌。2002年，首旅集团仅在北京的酒店总收入占北京市酒店业总收入的1/5。

### 旅行社

首旅集团控股的2家大型全资旅行社——神舟国旅和康辉旅行社，以及海洋国际旅行社、中国民族旅行社均是中国旅行社协会理事成员、太平洋亚洲地区旅游组织(PATA)、国际航协(IATA)和美国旅游经营商协会(USTOA)成员。欧洲、美洲和亚洲等多家著名旅行商与我们保持着稳定和富有成效的合作关系。首旅集团的旅行社目前在中国境内有60个分公司，北京有40多个销售门市。我们的旅行社业务已经初步形成了批发、区域性分中心和零售网络体系。经过几年的努力，我们要在中国境内建立100家分公司，国外主要的客源国家和地区建立30家分公司。目标是向网络化、集约化、专业化和品牌化方向发展。

### 汽车服务

首旅集团控股的“首汽股份”有6000辆各类汽车，拥有国宾车队，经营汽车运营、修理、租赁和车用油品销售业务，“首汽”是我们著名的出租车品牌。

### 会展服务

首旅集团在北京拥有22000平方米的大型展览馆，即北京展览馆，目前其承接的展览业务占北京市场的25%，是北京三大著名展馆(商)之一。

首旅集团在美洲、欧洲和亚洲的旅游业都有成效显著的投资，长期以来与世界上多家著名跨国公司有着密切的合作关系，与法国雅高集团建立了全方位的合作关系，双方相互投资饭店、旅行社及开展饭店管理合作，与马来西亚马联集团共同投资开办旅行社，香港和记黄埔国际有限责任公司、香港霍英东投资公司和新日铁株式会社等都是首旅集团长期的合作伙伴。

首旅集团在中国境内的高科技产业、著名的餐饮业、娱乐业以及商业都有投资，在北京黄金地段发展了多个写字楼、公寓和民用住宅项目，并储备土地用于今后的房地产发展。首旅集团在金融证券投资领域也有重要的发展。

As one of the largest tourism enterprises in China, the Beijing Tourism Group Corporation is invested and founded by the municipal government of Beijing in 1998 and its vital businesses consist of Hotel service, Travel service, Auto service, Conference and Exhibition service, and Finance service, Hi-tech service, Real estate service, Trade service, Catering, Education, Entertainment service and theme parks.

As a cooperator of the bidding committee for the 2008 Olympic Games and member of the supporting team, the Beijing Tourism Group is the undertaker of the important and large international events held by the Central Government and the municipal government of Beijing.

### Hotels

At present, total number of hotels invested by BTG and managed by BTG International Hotel & Resort Management Corporation has exceeded 100 both in China and abroad, with nearly 30,000 sets of guestrooms. The “Jianguo International” has become a worldwide famous brand. In 2002, the income of the hotels in Beijing owned by the Group occupied 20% market share of the industry in the city.

### Tour & Travel Service

The Beijing Tourism Group holds two large integrated travel agencies, namely BTG Tour & Travel Service Corporation and “China Comfort Travel Agency”. “China Ocean Travel Co and China Nationality Travel Co that are the members of the China Travel Agency Association, the PATA, the IATA and the USTOA. Many travel agencies in Asia, Europe and America keep stable and efficient cooperation with us. The group now has 60 subsidiary companies in China and more than 40 sales offices in Beijing. The whole sale services, regional sub-centers and retail networks have been preliminarily formed for our businesses. After the efforts of several years we will found more than 100 domestic subsidiary companies and 30 ones in principal countries and regions with abundant tourist resources and move towards the realization of the network, the famous brands, the intensification and the specialization.

### Auto Service

The Beijing Auto Inc. owned by the group is one of the largest automobile companies in China and has 6,000 automobiles as well as the only motorcade for the state guests. The company provides all kinds of services, including the automobile operation, maintenance, renting and the sales of the oil products. Right now, the “Beijing Auto” has become a famous taxi brand in Beijing.

### Conference and Exhibition Service

BTG owns a large exhibition hall with a total area of 22,000 square meters, named the Beijing Exhibition Center. As one of the three famous exhibition centers in Beijing, it occupies 25% of the market in the city.

The Beijing Tourism Group has invested in America, Europe and Asia and formed close ties with a lot of multi-national companies all over the world. For instance, it has cooperated well with the Accor Group in France and the two parties has agreed to make investments on hotels and travel agencies and work together for the hotel management. The company also runs the travel agencies with the Malaysia United Group. In addition, BTG has longstanding partnerships with Hutchinson Whampoa Ltd, Henry Y.T. Fok Investments Ltd and the Nippon Steel Corporation.

The Beijing Tourism Group makes investments in the hi-tech, foods, entertainment and business industries in China and is engaged in many projects in the downtown area of Beijing, including the construction of the office buildings, the flats and the residential houses. Right now, it is reserving the land for the real estate projects. The Beijing Tourism Group has also achieved a great deal in the finance securities investment area. One a large nation-wide first-class enterprise, accelerate the overall innovations for the operation and management based upon the normalization, realize the internationalized operation for the enterprise through the setup of the internationalized development framework and turn into a most competent tourism group in the industry all over the world.





通过 ISO9001 质量管理体系认证  
The Quality System Has Been Certified  
According To ISO9001



**保**利大厦于1992年正式成立，为中外合资企业，是一座集客房、写字楼、剧院、博物馆、餐饮、娱乐、会议设施为一体的综合型超智能化四星级商务酒店，由北京保利物业酒店管理有限责任公司管理。位于北京平安大街与东二环路交会处，毗邻各国驻华使馆区、朝阳商业区。整体建筑犹如巨大的“芦笙”造型，于1997年被国家旅游局评为“中国旅游行业标志性建筑”，并已通过 ISO9000 质量体系认证，还先后获得“北京市优秀物业管理大厦”和“北京晚间优秀活动场所”的称号，2003年又被中国饭店协会评定为5A级“中国绿色饭店”。

**A**s a Sino-foreign joint venture officially incorporated in 1992, Poly Plaza is an uniquely cultural, multi-functional and intellectualized 4-star business hotel integrated with guest-rooms, offices, theater, museum, restaurants, entertainment and conference facilities being managed by Beijing Poly Property Hotel Management Co., Ltd. Poly Plaza is located at the junction of Ping'an Avenue with the East 2nd Ring Road, neighboring the foreign missions area, the Chaoyang commercial area, the whole architecture looks like a huge reed flute being titled as "A Symbolic Architecture of China Tourism Industry" by the State Tourism Bureau. Poly Plaza has obtained the ISO9000 Quality System Certificate and won respectively the titles of "Excellent Property Management Plaza in Beijing" and "Excellent Night Event Spot in Beijing". In 2003, Poly Plaza was evaluated by China Hotel Association as a 5A-grade "China Green Hotel".





## 领先同行业的优势办公

保利大厦写字楼总面积12000余平方米,备有不同形式的办公空间,提供24小时中央冷暖空调、供电、冷热水及保安、消防、自动监控系统、先进的通讯系统、宽带上网、充足的电话线路、卫星天线直接入户、客户餐厅、邮局为您提供更多的便利。

## 高品质的舒适空间 绝对人性的贴心关怀

保利大厦酒店拥有292套四星级标准客房、豪华套房,中西式不同风格的豪华装饰,幽雅宁静,宽敞舒适。每间客房整体感觉非常舒适,房内的INTERNET接口,使客人尽可在网上冲浪,享受信息时代带来的快捷。

## 领先国际的资讯集散地

保利大厦会议中心位于大厦二、三层,会议中心内有分别可容纳10~300人的高级会议厅和多功能厅,会议中心备有各种会议设备,如幻灯机、投影仪、录像机等提供出租,是举办商务谈判、签字仪式、学术研讨会、报告会、新闻发布会和各类宴会的理想场所。

## 细调四海饌 款待五洲客

保利大厦的特色餐饮早已名遍京城,大堂二层的“楚湘斋”中餐厅吸取了荆楚餐饮文化的精华,全部聘用当地名厨,可以品尝到湖南菜及川菜特有的风味美食;沪上佳肴——“丽宫中餐厅”位于大堂二层西侧,主营上海特色地方菜,特聘上海名厨,既继承了传统精髓,又融入了现代韵味,为您精心准备各款美食。“维拉花园西餐厅”就像一座神圣的欧洲殿堂,欧式拱形石制环廊,金箔穹顶熠熠生辉。一层的“茶苑”24小时服务,经营全国各地百余种香茗茶点;“游吟诗人酒吧”位于大堂首层西侧,备有名贵雪茄、醇香咖啡、特制鸡尾酒和西式、日式套餐供您享用。“大堂吧”又可现场磨制咖啡,即磨即煮即饮,平添许多情趣。

## Superior Industry-leading Office Facilities

The Poly Office Tower has a total floor area of 12,000 square meters available for different office spaces, Provided the 24-hour services for central air-conditioning, electricity, cold-hot water, and systems of security, fire-protection and automatic monitoring, advanced communication system of broad band network, sufficient telephone lines and satellite antenna directly connected to all households, with client restaurants and post office.

## High-quality, Comfortable Space with Absolutely Personalized Care and Love

Poly Plaza has 292 4-star standard rooms and luxury suites decorated in different Chinese and Western styles, providing a quiet and peaceful environment. Each room has been specially treated with a comfortable perception. Their in-house Internet interfaces will help you to enjoy the speed which is brought by the information age.

## Advanced International Information Center

The Conference Center of Poly Plaza is located on the second and the third floor, meeting rooms and the Multi-function Hall respectively accommodate 10 to 300 persons equipped with various conference equipment on hire, such as slide-show machines, projectors, TV sets and video recorders. It is an ideal place for business meetings, signing contracts, small and medium academic forums, reporting meetings, press conferences and wedding banquets.

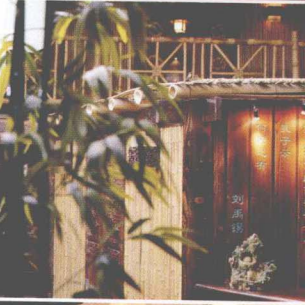
## With Various Elegant Food and Beverage to Regale Guests from All Over the World

Poly Plaza's special food and beverage have since long been well known in the capital city. Chu Xiang Zhai Chinese Restaurant located on the second floor captures the cream of Jing Chu food & beverage cultures, with famous chefs employed from the origin to let visiting guests enjoy the flavored delicious food of Hunan and Sichuan cuisines. Li Gong Chinese Restaurant

located at the west wing on the second floor provides special, delicious Shanghai cuisines. The restaurant employs famous Shanghai chefs, inheriting the traditional quintessence and also introducing the modern flavor to serve you with all types of delicious food. Villa Flora Western Restaurant looks like a holy European palace, with European-styled arch stone ring corridor and shining golden vault. Tea Garden on the first floor serves for 24 hours over a hundred types of Chinese famous tea and refectations. Trovatore Bar is located on the west side of the ground floor, with all types of foreign famous alcohols, cigars, special cocktails and Western and Japanese meals for you to enjoy. Lobby Bar serves on-spot grinded coffee, all in fresh grinding, cooking, and drinking to add more sentiment.

## 北京保利物业酒店管理有限责任公司

地址:中国北京东城区东直门南大街14号 邮政编码:100027  
电话:(8610)65001188 传真:(8610)65010268  
网址:www.polyhotel.com 电子邮件:sales-polyplaza@163.net  
Add:No.14, Dongzhimen Nandajie, Dongcheng Dist., Beijing, China.  
Post Code:100027 Tel:(8610)65001188 Fax:(8610)65010268  
URL:www.polyhotel.com E-mail:sales-polyplaza@163.net





# 尽享繁华 至惬意的酒店之旅



喜达屋，贵为世界知名的酒店集团，旗下当然尽是优秀之选，包括喜来登、威斯汀及瑞吉等等，气派均自成一格，卓尔不凡！逾17间设备豪华的酒店现已遍布中国各大主要城市，让尊贵无比的您，得享尽善尽美的酒店之旅！

## 一应俱全 理想选择

专业的您，当然需要专业完备的商务设施——由小型行政会议以至跨国企业活动，我们都可为您提供至理想的场地及服务，助您举办成功；而宴会业务部亦能够以出色表现，为您创造完美盛会！

## 优游自在 享受精彩

您既可与挚爱置身舒适宽敞的客房，品尝世界风味美馔，更可玩遍室内外娱乐及水疗设施，肯定令您乐而忘返，有宾至如归之感！

豪华住宿新体验，尽在中国，尽在喜达屋！

如欲预订、查询优惠价格及会员权益，请致电喜达屋免费拨打热线800-810-3088或浏览[www.starwoodchina.com](http://www.starwoodchina.com)。

有关会议或活动安排，请致电喜达屋全球销售中心。

北京：86-10-6590 5459

上海：86-21-6391 0242

香港：2803 2008



MEMBER OF  STARWOOD PREFERRED GUEST™

北京国际俱乐部饭店

北京喜来登长城饭店

上海瑞吉红塔大酒店

上海威斯汀大酒店

上海喜来登豪达太平洋大饭店

沈阳丽都喜来登饭店

天津喜来登大酒店

西安喜来登大酒店

南京金丝利喜来登酒店

无锡喜来登大酒店

苏州吴宫喜来登大酒店

天府丽都喜来登饭店

九寨沟喜来登国际大酒店

东莞喜来登大酒店

桂林大宇大饭店

香港喜来登酒店

澳门威斯汀度假酒店

三亚喜来登度假酒店

深圳福朋喜来登酒店  
(2004年7月开幕)





## 北京中国大饭店 再现至尊风采

香格里拉集团麾下的北京中国大饭店，备受瞩目的全面改造大功告成！辉煌的大厅，豪华的客房，精美的陈设，以及时尚的餐厅，这一切，都与香格里拉的殷勤好客相得益彰，尽显京城至高饭店的夺目光彩。



中国大饭店

China World Hotel

BEIJING

AT CHINA WORLD TRADE CENTER

A SHANGRI-LA HOTEL

电话: (86 10) 6505 2266 传真: (86 10) 6505 0828  
电邮: cwh@shangri-la.com 网址: www.shangri-la.com





# PRESIDENTIAL PLAZA BEIJING



国宾酒店位于北京西城中部，毗邻金融商业街，与国家部委、高新科技开发区、北京展览馆及多个商业中心相近。

国宾酒店作为具有国际水平的五星级高科技商务酒店，共有客房 502 间/套。酒店拥有国际一流的设施，包括可视性电话会议系统、同声传译系统、2M 宽带的高速 INTERNET 网络接入、可视电话服务等。会议设施包括一个 600 平方米的大宴会厅和 12 个各种规格的多功能厅。酒店的花园咖啡厅全天开放；皇朝玉园中餐厅提供精美的正宗粤菜；纯正纽约口味曼哈顿扒房用餐环境优雅；独特的四季屋顶花园位于酒店 4 层。

The Presidential Plaza, Beijing represents a new breed of business hotel in the fastly developing westside of Beijing. With close and easy access to China's commercial banking institutions, government ministries, high-tech industrial basin, Beijing Exhibition Hall and shopping.

The Presidential Plaza, the five-star luxury hotel has 502 guestrooms and suites. The hotel have superbly facilities, such as high-speed internet access, simultaneous translation service, video conferencing and smart phone. And its Grand Ballroom of classical style, Manhattan Grill & Bar, unique Four Seasons Roof Garden gives it a unique touch. On its second floor, the Dynasty Jade Garden restaurant, specializing in dishes of Canton.



酒店外观 Exterior



大宴会厅 Ball Room



四季花园咖啡厅 Garden Cafe



标准套房 Junior Suite

位置 Location: 距市中心 To City Center: 5km / 距机场 To Int'l Airport: 36km / 距火车站 To Railway Station: 7km

房间类型和数目 Room Categories and No. of Rooms: 502 Rooms

标准客房 Standard Room 豪华客房 Deluxe Room 行政客房 Executive Room 标准套房 Junior Suite 行政套房 Executive Suite 豪华套房 Deluxe Suite 总统套房 Presidential Suite

餐厅数目及菜系 No. of F&B Outlets and Cuisine: 4 Restaurants and Bars

粤菜 Cantonese 上海菜 Shanghai 西餐 Western Style 欧陆式 Continental 自助餐 Buffet 咖啡厅 Coffee Shop 酒吧 Bar 零点 A La Carte 扒房 Grill Room 茶艺室 Tea House

娱乐及服务 Recreation and Other Service:

健身房 Gym 桑拿 Sauna 游泳池 Swimming Pool 台球 Billiards 棋牌室 Chess Room 商场 Shopping Arcade 票务中心 Ticket Center

会议设备 Meeting Support Facilities:

高射投影 Overhead Projector 同声传译设备 Simultaneous 视听设备 AV Equipment 影音监控室 Sound and Light Projection Room 多元麦克风系统 Multi-microphone System 录像机及显示器 VCR & Monitors 复印设备 Photocopying Equipment 耳机 Headsets 幻灯设备 Slide Projector 多尺寸屏幕 Multi-size Screen 可视会议设备 Teleconferences 宽带上网接口 Broadband Internet Access 电子液晶显示投影机 LCD Projector

9 Fuchengmenwai Road, Xicheng District, Beijing, China (100037) 中国北京市西城区阜成门外大街甲 9 号 (100037)

Tel. / 电话: (86) (10) 6800 5588 Fax / 传真: (86) (10) 6800 5888 www.stateguesthotel.com





湖北大厦  
HUBEI HOTEL

北京湖北大厦是一座集客房、餐饮、娱乐为一体的豪华三星级酒店。拥有装饰豪华的客房260余套，可满足不同层次的需求，风格各异的餐厅、宽敞典雅的宴会厅，将为您提供有特色的湖北菜肴；保龄球、健身房等娱乐设施，将为各位宾客提供至臻完善、舒适周全的一流服务。

## 大厦宗旨

湖北大厦的宗旨是“宾客至上，质量第一”。为了贯彻这一宗旨，全体员工在工作中要时时想到宾客，刻苦钻研服务技能，增强服务意识，热情周到地为宾客提供标准化、规范化、高质量的服务。提供安全、舒适的生活环境，使之以“宾至如归”的感觉。全体管理人员要努力学习科学文化知识，不断提高现代科学决策能力和经营管理能力，做到决策科学化、管理程序化、规范化。作风清政廉洁，勇于开拓。注重对员工的培训，关心员工的疾苦，充分调动发挥全体员工的工作积极性，增强员工的凝聚力和向心力。争创一流的团队精神，真正使“宾客至上，质量第一”的服务宗旨落到实处，为不断提高湖北大厦的社会效益和经济效益而奋斗。







上海威斯汀大饭店及公寓位于外滩中心两侧，与186米高的写字楼共同构成外滩中心建筑群。外滩中心顶部皇冠造型已成为上海新的地标。



钻石宴会厅中的课堂式布置。

## 外滩之畔的现代奢华

上海威斯汀大饭店分为三段，晶莹剔透的“玻璃天梯”、遍布饭店的艺术珍品、枝繁叶茂的棕榈树、充溢新鲜气息与自然光线的宽大空间，为每一位来到饭店的客人营造了温馨好客的氛围。

开业于2002年10月的上海威斯汀大饭店是这个繁华都市里的五星级饭店之一，无与伦比的餐饮、下榻、会务、娱乐休闲和健身设施吸引无数宾客纷至沓来。

饭店坐落于享有盛誉的外滩中心，构成上海集超甲级办公楼、公寓和酒店为一体的综合性场所之一，步行5分钟即可到达著名的外滩优美水岸。优越的地理环境使客人方便到达上海的任何一个金融、文化、购物中心及浦东和浦西的机场。

上海威斯汀大饭店将所有宾客的无限舒适架乘于一切之上：301间优雅的客房，起居室里豪华的座椅，卧室内威斯汀品牌特有的“天梦之床”，宽敞浴室内加深的浴缸和独立的“热带雨林花洒”。

客房内还有备受商旅客人推崇的办公设备——大型写字台、高速宽频网、两条可直接拨打国际长途的电话线、三部电话机及一部传真机。

饭店拥有四层行政楼，行政俱乐部设有单独的酒廊和露台，为入住行政楼的客人提供优雅舒适的环境和设施。

分布于两个楼面的宽敞会务场地可供客人无线上网。设有12间多功能厅和一个能容纳800个客人的宴会厅，一间配备高科技设施的会议室和齐全的会务设备。饭店还有沪上鲜见的会务接洽室，更有殷勤的专业会务人员提供全方位服务。

饭店共有七个餐厅和酒吧，包括具有代表性的帕戈意大利餐厅，中、日、泰三味菜肴为一体的水晶苑亚洲餐厅，更有舞台餐厅提供上海最受欢迎的自助餐。

饭店的健身休闲设施为您松弛疲惫劳累的身心，20米长的室内温水泳池、水流按摩池、桑拿和蒸汽室、健身设施和亚洲享富盛名的Banyan Tree SPA(悦榕SPA)为宾客提供了一个感观的庇护所。

上海威斯汀大饭店由美国喜达屋度假村集团管理。



客房和套房均设有威斯汀著名的“天梦之床”。



从一楼延伸至五楼的玻璃天梯位于上海威斯汀大饭店中庭，透明的阶梯在五彩灯光下引人入胜。

THE WESTIN  
SHANGHAI

上海威斯汀大饭店



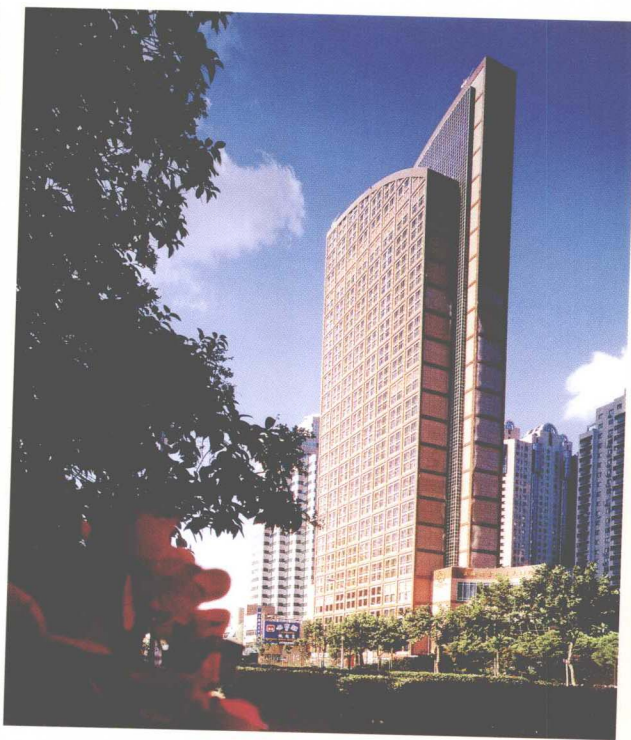


THE ST. REGIS

Shanghai

上海瑞吉红塔大酒店

# 您 的 世 外 之 家



**上**海瑞吉红塔大酒店位于浦东金融贸易中心，是一家为所有客人提供24小时专职客家服务的酒店。酒店拥有标准客房以及现代化的房内设施，包括Herman Miller “Aeron” 座椅、BOSE CD 收音机、“热带雨林”喷淋花洒以及专为住客设计的舒适床垫等。

所有入住上海瑞吉红塔大酒店的客人均可享受一系列贴身服务，如：由专职客家恭迎入店并作房内入住登记，住店期间，随时享用送至房内的咖啡或茶水，所有客房内的高速宽带因特网连接，每天下午在行政酒廊享用“身心放松”下午茶点，抵店时服装熨烫(不超过2件)，每日新鲜水果及鲜花，选择宽泛的报纸和杂志，以及健身设施和大型室内游泳池。除了独具特色的服务理念外，酒店为客人提供了世界顶级的餐饮体验。客人不仅可以享用到由屡获殊荣的意大利厨师长呈现的现代派意大利美食或是选择美式大陆佳肴，还可以在两间风格迥异的酒廊休闲放松。

889 Dong Fang Road, Pudong, Shanghai 200122, China 中国上海东方路889号 邮政编码: 200122

Tel 电话: 86-21-5050 4567 Fax 传真: 86-21-6875 6789

E-mail: [stregis.shanghai@stregis.com](mailto:stregis.shanghai@stregis.com) Website: [www.stregis.com.shanghai](http://www.stregis.com.shanghai)



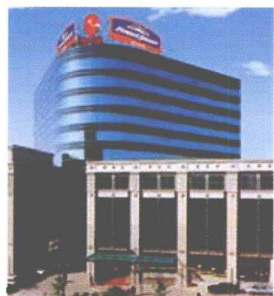
## Comfortably Better for Business and Pleasure

豪生国际酒店集团，是一家具有 78 年历史，在全球 16 个国家拥有 500 余家连锁酒店网的国际酒店管理公司，其母公司是全球著名的五百强企业之一和全球酒店连锁企业——圣达特集团（Cendant）。我们介入中国市场的宗旨，就是希望将我们 70 余年的“豪生”专业化酒店管理体系，结合中国的国情，开创一种新的国际品牌管理公司管理中国酒店的模式。

70 多年来不断完善的“豪生”专业化酒店管理体系，加之于豪生集团每年投入巨资，用于市场推广和宣传广告，豪生的加盟酒店均会在较短的时间内产生品牌效应。

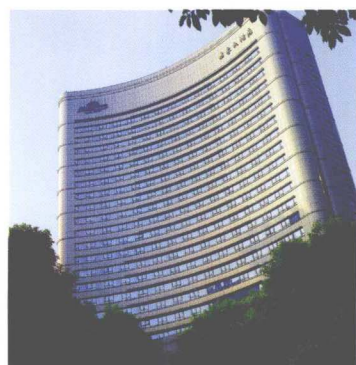
### 运营酒店：

北京宝辰豪生大酒店  
南京状元楼豪生大酒店  
贵州天怡豪生大酒店  
上海古象豪生大酒店  
上海棕榈滩豪生大酒店



### 在建项目：

西安金花豪生国际大酒店  
浙江东方豪生大酒店  
北京珠江帝景豪生酒店  
武汉明珠豪生大酒店  
天津环渤海豪生大酒店  
上海海悦豪生大酒店  
成都芙蓉古城大酒店  
广州东方夏湾拿豪生酒店  
上海豪生海怡酒店公寓



[www.hojochina.com](http://www.hojochina.com)

豪生国际酒店集团（中国）

上海浦东崂山东路 528 号江苏大厦 20 楼 C5 座 邮编：200122 电话：(021) 68868840 传真：(021) 68670173

[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)